

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 30, 1984

(3)

[Text]

The Standing Joint Committee on Official Languages Policy and Programs met this day at 3:40 o'clock p.m., the Joint Chairman, Senator Murray presiding.

*Representing the Senate:* The Honourable Senators Murray and Robichaud.

*Representing the House of Commons:* Messrs. Bockstael, Bosley, Gauthier, Gimaiël, Kilgour and Lambert.

*In attendance: From the Office of the Commissioner of Official Languages:* Mr. Maxwell F. Yalden, Commissioner. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Messrs. Serge Pelletier and Gerald Schmitz, Research Officers.

*Witnesses: From the Treasury Board Secretariat:* Mr. J.L. Manion, Secretary, and Mr. E.C. Aquilina, Deputy Secretary, Official Languages Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated May 9, 1984 and its Order of Reference from the House of Commons dated May 4, 1984, relating to the Reports of the Commissioner of Official Languages. (*See Minutes of Proceedings and Evidence for Wednesday, May 23 and Thursday, May 24, 1984, Issue No. 1.*)

Mr. Manion made a statement and, with the other witness, answered question.

The Joint Chairman presented the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, which reads as follows:

Your Sub-Committee met on Wednesday, May 23, 1984 to consider the future business of the Committee in relation to its Orders of Reference and agreed to schedule meetings with the following witnesses, subject to their availability:

—Mr. Maxwell Yalden, Commissioner of Official Languages  
(one meeting)

—Mr. Edgar Gallant, Chairman, Public Service Commission  
(one meeting)

—Mr. J.L. Manion, Secretary, Treasury Board  
(one meeting)

—Mr. Gérard Veilleux, Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations and Deputy Clerk of the Privy Council  
(one meeting)

—The Honourable Serge Joyal, Secretary of State  
(one meeting)

One motion of Mr. Bockstael, it was agreed,—That the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 30 MAI 1984

(3)

[Texte]

Le Comité mixte permanent de la politique et des programmes de langues officielles se réunit aujourd'hui à 15 h 40, sous la présidence du sénateur Murray (coprésident).

*Représentant le Sénat:* Les honorables sénateurs Murray et Robichaud.

*Représentant la Chambre des communes:* MM. Bockstael, Bosley, Gauthier, Gimaiël, Kilgour et Lambert.

*Également présents: Du Bureau du Commissaire aux langues officielles:* M. Maxwell F. Yalden, Commissaire. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* MM. Serge Pelletier et Gerald Schmitz, attachés de recherche.

*Témoins: Du Secrétariat du Conseil du Trésor:* M. J.L. Manion, secrétaire, et M. E.C. Aquilina, sous-secrétaire, Direction des langues officielles.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat du 9 mai 1984 et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes du 4 mai 1984, relatifs aux rapports du Commissaire aux langues officielles. (*Voir procès-verbaux et témoignages du mercredi 23 mai et du jeudi 24 mai 1984, fascicule n° 1.*)

M. Manion fait une déclaration et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Le coprésident présente le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Votre Sous-comité s'est réuni le mercredi 23 mai 1984 pour définir les travaux futurs du Comité concernant ses ordres de renvoi et a accepté l'horaire de réunions avec les témoins suivants, selon leur disponibilité:

—M. Maxwell Yalden, Commissaire aux langues officielles  
(une séance)

—M. Edgar Gallant, Président, Commission de la fonction publique  
(une séance)

—M. J.L. Manion, Secrétaire, Conseil du Trésor  
(une séance)

—M. Gérard Veilleux, Secrétaire du Cabinet pour les affaires fédérales-provinciales et greffier suppléant du Conseil privé  
(une séance)

—L'honorable Serge Joyal, Secrétaire d'État  
(une séance)

Sur motion de M. Bockstael, il est convenu,—Que le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.